

اداره نماز و مطبعه سی

استانبولده باب عالی چاده -
سنده قره بت کشتیخانه سی.
درج ایسلین اوراق اناده
اولناز.

نسخه سی اغروشه

سَمْعُہُ مَیٰلِیٰ غُزْنِیہ

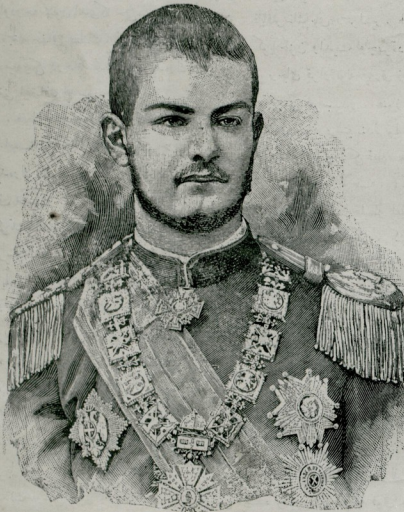
سر ۱۳۰۷

بل اشتر

(پوسته اجر تیلہ برابر)
سنه لکی ۵۰ غروش
آلتی آلتی ۳۰

نسخه سی اغروشه

پنجشنبہ کو نیشتر لونی فرقی و ابانی ہفتہ الی غنہ



[صربہ قرالی حشمتلو برنجی آکساندر حضرتاری]

عرضنده چاتلاقلر آچیلهرق اوجوارده بولنان انسانلره
بالجمله حیواناتی یوتمش (!) وهورلردن مؤخر آچیقاریلان
نعلنر غیر قابل تعداد بولغش ایدی .

قالارو زلزلهسی آسانسده بر چوق عجائب وغرائب
ژمئولوزقیه دخی وقوع بولمشدر .

از جمله . « روزاریو » قصبهسند بئوک بر قویو
آغیزی جسمامتنده محللر بانهرق دیلرندن صو چیقمش
ووبر چوق پرلرده تکرر ایله خیلچه طبیعی قویولو
حاصل بولمشدر .

اکثریا جنوبی آمریقایق قوردیلردهز آند سلسلهسی
اوزرنده وقوع بولان زلازل ارضیه آسانسده (بامیا)
اوومسینه جبال مذکورهدن مشقاتلیله بر چوق قایا
وطورباق قطعهلری فیرلادینی کی قالارو زلزلهسند دخی
طاغلردن اوولره اوزرلرندهکی نباتات واشجار ایله برار
بر طاقم طورباق قطعهلری فیرلامش وحقی بونلرک
بعضلری اوولرده ایلهجه قاهره اوزرلرندهکی نباتات
دخی نشو و نما بولمشدر ! . . .

« ترنا » قصبهسی دخی غریب بر حاله دوچار
اولهرق قنق قسم بر اوچورومه دوکولمش واهالیسندن
۱۴۰۰ قدر انسان بوضورته محو وهلاک اولمش اولدینی
کی عجائب فوقالعادهدن اولهرق بر طاقم اینهنک
طاقیهلر اوتیه بریه فیرلایوب ودورلوب یقلهدن قالدینی
کورولمشدر .

علی مظفر

مابعدی وار

سیاحتنامه

سیاح شهر
قوق

سیاحلر آرسنده مهم بر موقع احراز ایتمش اولان
« جیس قوق » ۱۷۲۸ سنه میلادیسند انکترده بورق
قوتلغنه تابع « هارتون » قریهسند عمله صنفه منسوب
برینک صلبندن حاصل بولمشدر . کوی مکتبنده تحصیل
استدائی بی بیتیدکدن صوکرده بدریله برابر انچه مدت تار
لارده چالیشش واون طقوز یاشنه کلدیکی زمان آرتق

لیزبون جوارلرنده بر قاق نهرک صولری کیشلش وبعض
نهرلر طاشوب کویلری استیلا ایله مشدر .

زلزلهلرک یانار طاغلره اولان مربوطیتک بر دلیلی
دخی لیزبون زلزلهسند کورولمش یعنی « وزو » یانارطاقی
حال اشتعالده ایکن برندنه منطقی اولهرق بر آرز صوکره
تکرار اشتعاله باشلامشدرکه . لیزبون زلزلهسی احتمالکه
« وزو » نک بر اثر تحریکیدر .

لیزبون جوارلرنده آجیلان بر چوق چاتلاقلردن دخی
پک چوق دومان وبخار فوران ایله ساحه سخانی سیم
سیاه کشمشدر . الحاصل لیزبون زلزلهسی زلازل ارضیه
مشهوره نک الکی عیانی اولوب خاطردهسی هیچ کیسه نک
ذهندن الی الاید سینمه چکیدر .

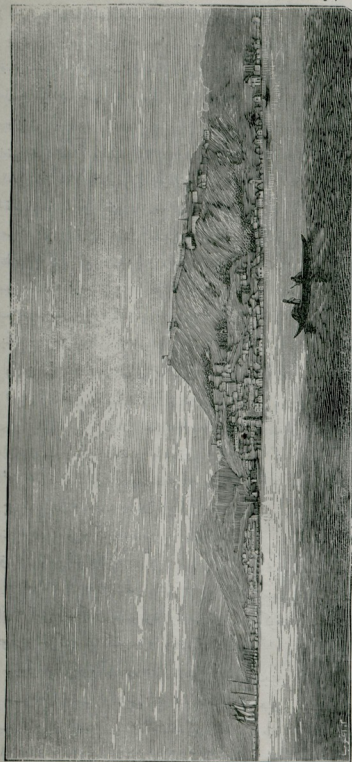
لیزبون زلزلهسندن صوکره شهرت ودهشجه ایالیادهکی
« قالارو » زلزلهسی کلیر :

« قالارو » زلزلهسی -- بوزلزله شدید ۱۷۸۳
سنهسی شهابنده وقوعه کلمشدر . قالارو ایالتی تشکیل
ایدن اراضی بوزلزلهدن کاملاً مصاب اولهرق ۳۲۰ قریه
تماماً محو اولمش وایالتک حاوی اولدینی قرادن یالکر
۵۵ قدری بر آرز زده لنگهکله قاله یلشدر .

قالارو زلزلهسی سچلیا آطهسی صارممش وبالخاصه
مینا شهرنجه بر چوق خسارات ایقاع ایله مشدر . بوزلزله
قالارونک الکی مهم قصبهسی اولان « بولیستنا » اهالیسندن
پک آزی قوتوله بیلدیکی کی مینا بوغلزینک کورک
ساحلی وکرک قمری بر چوق تبدلانه دوچار اولهرق
طائفه بحق بر حاله کلشدر !

قالارو حرکت ادخی آسانسده مشهور ژمئولوغ
موسو « دولومبو » اورلرده سیاحت ایتمکه اولدیغندن
مؤخر آ مشهوداتی طبقات الارضیه قید ایله مشدرکه .
بونلر نظر مطالعه آلسنه انسانک اورکهمهسی قابل ذکدر .
مینا وره چپو شهرلرنده قابل سکنی هیچ بر خانه
قالسادینی کی « ترویا » و « نیقوترا » قصبهلرنده اینیه
قتماً قابل اقامت اولهمه بحق درجهده زده لغش وبونلرک
بر قسیمی دخی اوطوروله بیلجک بر حاله قالمشدر .
قالارو اووانسده (۵۰۰) مترو طول و ۱۵۰ مترو

شو محدود ایشدن جانی صقیلهرق ، انکله و ایرلنده
سواحلنده کومور نقل این قاپودانلردن برینک خدمته
کیرمیشیدی .
۱۷۵۵ ده خدمت بحریه به سلوک ایدمرك «قانا»



زافله آله سنك اسكى حالى
يكنرده حرك ارض حيدله هان كاملا خراب اولان

مستقل كاستيه اراز ايله ديكى خدمات نافع اوزرينه «ارض
جديد» و «لبرادور» سواحلنه مفتش نصب اولدى .
۱۷۶۷ ده فى بروتيفه ايله مأمور آ اوستراييه اعزام
اولمقده «هودن» بورنى طولاشهرق «بوموتو» جزائر
مجمعه سندن برچوق آطه لرى كشفله «تاتى» شهرينه
مواصلت ايله مش و اجراى ترصد اينچون بش آى قدر

زمانی ده بوراده کچر مشدر .

بوماموریتی حسن نتیجه ایصال ایلده دکن صوکره
بر دور عالم اجرانه تثبیت ایدرک ، معتنه ویریلن ایکی
سفینه ایل جهت جنوبیده برایکی آله ده کشف ایلده مش
ایسه ده ، بونلر کشفیات اخیره سنه نسیبه لاشی حکمنده
قلش واصل بوسیاحک نامی اعلایه سبب «یکی زه لاند»
اراضینی بولیشی اولمشدر .

بواراضی بحر محیط معتدله 34° ایل 48° عرض
جنوبی و 181° ایل 194° طول غربی دارملری آرمسند
محصور «ايقانا - موئی» و «نای - بونامو» نامیله ایکی
جزیره دن مرکبدرک ، قوق الک ابتدا شمالده کی «ايقانا -
موئی» قسمنده [بارکیر نعلنه مشابه] رلیانه یا ناشدینی
زمان بوراسنی و قیله «کیروس» و «مادانا» طرفلرندن
طوشایلوب «ارض نامعلوم اوقیانوسی» دییه یاد ایدیلن
خالی اراضینک بر بارجه سی ظن ایلده مشدر .

هان اوکون قوق رفاقتده اسوج غلامندن دو قوتور
سولاندر . اصل زادکندن موسیو باقی ، ترجمان وظیفه
سیله مکلف اونانیلی توپسا اولدینی حالد قارمه انیش
ایلاک دفعه اوله رق - برساندل مصادره سندن طولانی -
یرلیلر چایلیشغه مجبور اولمشدرک ، بومصادره نتیجه سنده
یرلیرک اوچی قورشون دانه سنه هدف . دیگر اوچده
اخذ وکرفت ایدیلرک کی به کتیرلمشدر . بونلرک الک
بیوکی اتحقق اون یاشلرند بولنیوردی .

قوق - اورمانلرک فقدانشدن ناشی - بورابه
«سفالت لیانی» نامی ویردکدن صوکره جنوب شرقی
سواحنه طوغرو حرکتله 28 کیلو مترو اولنده تصادف
ایلده کی بر بورونی «نابل» و آلهیده «پورتلاند» تسیه
ایدی . بوسواحل تعقیب اولندینی صیره ده بوکسک
تپلر وجسمیم قیاز اوزرند «نیاه» نامنده کی یرلیلر
طرفندن شایان دقت برصورنده یانیش اولان استحکاملر
مصادف نظر اولمده ایدی که ، 1861 ده انکیزلرک
بوراسنی ضبطه اوغراشدقلمی صیره ده بونلر ایجه ایشه
یاراشیدی .

دیگر بر بورونه یا ناشدقلمی اشاده بالق هدیه ایتکه
کن یرلیلر ، بر کچ چوجوغنی قایق ایچون بک چوق
اوغراشعلری اوزرینه خدمتکار توپسا ، بونلرک دایما بویله
چوجوجوق قایقه حریص اولدقلمی ، بوسبیلده بورابه
«چوجوق خرسزی» بورونی دینلرکی سوله دی .

قوق بوخط حرکتی تعقیب ایدرک منهای شرقده کی
نقطه یه وارنجهیه قسدر «تولایا» و «تریج» قویلرینی
«رونای» بورونی ، «بلانش» و «ماوتوهورا» آطلمرینی
و «نڈز قوم» طاعلرینی کشف ایلده مشدر .

تشرین ناینک 20 سنده راست کلدیکی بر نه ری
«نایس» و منتهای شمالده کی بورونی ده «شمال» تسیه
ایلدکدن صوکره ساحل غربی به کچرک اولدجه کنیش
رلیانه واصل اولدی که ، بورابه «قرالجه شارلوت
لیانی» نامی وردی .

قوق بورابه کنجیهیه قدر آتاق باصدینی طورراغک
براطمی ، بوقسه قطعانک برنه مربوط براراضی اولدینی
تیلوردی . فقط اطراف تاشا ایچون بوکسک بر محله
جقدینی زمان بو طورراغک دیگر بر طورباقدن کنیش
ر بوغاز ایله آیرلش اولدینی کورمک ایشته اوزمان
«یکی زه لاند» ایکی آطه دن مرکب اولدینی آکلامش
وبو بوغازده «قوق» نامی ویرمشدر .

شو صورته قوق جنوبده کی «بونامو» آطه سنی ده
بولدقن صوکره بک چوق یرلره قریه ایدرک یرلیرله
تأسیس مناسبات دوستانه ایلده مش بوسایده کرک اراضی
وکرک سکنه حقنده تدقیقات و تبعانه کیریشمشدر .

بونامو آطه سی - ابقانوموئی کی - غیر
منبت ، اینشلی ، بوقوشلو اراضیدن مرکب اولمایوب
یشیل ، یشیل چمنلر و اورمانلرله محاط اوفه حق تپلر
وطاغلرله بک لطیف بر منظره کسب ایلده مش ایدی .
وسطدن کچن طائی بر صو وادیلری ، اورمانلری دایما
اروا واسقه ایدرک محصولانه برقات ده فیض وبرکت
بخش ایدییوردی .

بو آطه ده چاربا حیوانندن الک استدا یالکر کوپک

بره زلیبا حکومتی طرفدن بورانک اداره سنه تعیین
ایدیان (دوم لوئز و اغارت) بورایه تعیینندن بری عادتاً
بره زلیبا اردو سنک الک زیاده جانندن برمش بر ضابطی
حالتیه کیرمش ایدی . محل مذکورده بولن عساکر
محافظه یوز قدر نفردن عبارت اولوب سورک آلتنده
دخی خراب بر قریه بولنیوردی . بو قریه ده دشی ارکانک
یوز قدر فاملیا متوطندر . آرده صبرده براق هندی
کایر . طوطیقلری آوی صانلر . بولنر آدم بیان طاقندن
دکلدر . بولنن ماعدا مستمره مذکوره داخلنده بر
سیتی ذکات نمایه تصادف ایللر . موقعک تابش میل
اوتنسنه قدر هیچ بریاض قادن کوروغز موقعک محافظ
اولی فی الحقیقه متأهل ایسمده کنیدی داخل سورده
بولنجوب اوزاقدن اداره امور اتمکدهدر . بناء علیه (دوم
لوئز و اغارت) اورانک والیسی ایدی . موسی الیه محافظ
معاونلکی وظیفه سننن ماعد امسائل عدلیه دخی حل
وفصله مأمور اولوب حکملری ناقابل استیفاف ایدی .

دوم لوئز بدایت مأموریتده بردن کنیدی استیلا
ایدن ملال وکلای دفع انجون صید شکاره باشلاش و حتی
یکرمی قدر قیلان اولدره زک دربارله یاق اولوبه سنی
استیعاب ایدمک ترکچه بالدرمش ایسمده بی چاره لوئز
ایستر دیری اولسون ایستر اولو اولسون آرتق او امریقا
قابیلانلرینک تسیرر قله مسداری اولدقنری کنیدی
کنیدیه اقرار ایدمک (قائمان) دینلن و تمساحه بک
زیاده مشاهتی اولان حیوانات زاحفه بی آلامغه باشلادی .
اوزمان کنیدی کنیدیه بیلان آوندن مطلوب اولان
حظ وفرحک اکتساب ایدیه چکنی آکلادی و یانه بر
شیشه آمونیاک آلهرق جنفیراقلی . صاریلیچی بیلانلره
زواحف مده شمتک جمله سنی تحری به قبولدی .

آولادی . مکمل برده قوللکسیون یابدی . حتی
روایته نظر آقایتده سنده یارسدن کله بیوک برماصه بولنوب
درونده الی قدر جانی مرجان بیلانلرینه مقرتره
اولان الی قدر خصوصی چیچکدر وارمش . مرجان
بیلان زواحفک الک کوزلی اولوب غایت قرمزنی رنگلی

وفاره موجود اولوب . ریلیر بولنرک اتلریله تعیش
ایدلر ایکن صوکردهن ایکن . قویون . آت و خنزیر
دخی بسیلهمک باشلامشدر . حیوانات ذوی الاجناسدن
قاره باقهر . باقوش . بیلدرچین . اوردک . شاهین .
مرزوم قوشلری آلهنک اوتنسنده ریسنده اوچوشتمده
ایدیلر . صدای خوش الحانیه انسانی ذوقیاب ایدن
کوچوک خواننده قوشلر آریجه شایان تذکارد !
سواحل قوق و بالینا بالقرینه بر جمع کسلیش . دریا ایسه
برطاقم نفیس بالقرلر قاریجه بوواسنه دونمشیدی .

یکی زه لاندانی تشکیل ایدن هرا یکی آلهده کی آقاچلرک
هیچ بری ده مثر دکلدر . بالکر بورایه مخصوص بر نوع
فدان یتشمکده درک . کتان کبی مقاومتی یاقندن ریلیر
البسه یابدینی کبی . خلط . اولط . وسارمه وجوده
کثیرمکدهدر .

یکی زه لاندالیر متناسب الاندام و خارق العاده آنیک
وچو یکدلر . رنگلری اسمر . صاجلری سیاه . دیشلری
بیاض و منتظمدر . چوچوقرینه حرصانه بر محبت باغلارلر .
عدولرینه خصم جان کسیلرلر . عمویتله ییس . مردار
کروب نادراً ییقانیرلر . کویا زینت عدیله صاجلری بالیق
یاغنه بولابرق تپلرینه کتیروب طویلازلر . بوکاکریه بر
رایجه سوردرک اوزرینه برده توی دیکرلر ! وجودلری
چیلاق و برطاقم عجائب قیریزی بویالی رسملره مزیندر .
قادیلرینه کلنجه : ارکانکله نظر آ صالرنده اولدقچ بر حلم
و نظافت مشهوددر . همده صاجلری ارکانکله قدر
اوزون براقه دقلری کبی تپلرینه قوش توبی ده صوقازلر !

مابعدی وار محمد اکرم

رومان

انسه آلدیری

بره زیلایه کائن صالم نامنده کی کوچوک موقع مستحکم
آمازون نه رینک ساحل یسارنده و دکردن بر قاچ فرسخ
مسافده بولان (پارا) موقعنک هان قارشوسنندهدر .
اکر سیاحتینک روایانه اعتقاد ایدلک لازم کلیرسه دنیاک
اک صیقیتلی محلی بوراسیدر .